

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 13 (1951)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Un tracteur à chenilles fabriqué sous licence suisse  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1049215>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

exigée par l'assemblage de moteurs et de machines-outils ne s'adaptant pas les uns aux autres, de notables économies de poids et de prix peuvent être réalisées lorsque, dès le début, les moteurs sont construits de manière à pouvoir former un tout compact ou un groupe avec les machines-outils entrant en ligne de compte.

Juin 1950.

(trad. C. d. B.)

## Un tracteur à chenilles fabriqué sous licence suisse

Lors de la dernière exposition d'agriculture de Bruxelles, un tracteur à chenilles de construction nouvelle a vivement intéressé les visiteurs. Il s'agit d'un petit tracteur français de 34 PS, fabriqué sous licence suisse, construit en série dans les grands établissement des «Forges et Aciéries de la Marine et d'Homécourt à St-Chamond», France. Ce tracteur est livré en deux modèles dont la largeur est différente. Le tracteur mince, qui a une largeur de 98 cm seulement, est adapté pour les travaux dans les vignes, alors que le type de 125 cm de large est destiné aux travaux agricoles ordinaires.

Le principal intérêt de cette construction réside dans les chenilles. Contrairement aux chenilles ouvertes bien connues du type américain, il s'agit là d'un système de chenilles qui se distingue extérieurement en particulier par sa construction fermée. La chaîne de ces chenilles roule dans un rail fixe et se trouve propulsée par des galets. On peut en très peu de temps fixer aux chenilles des dispositifs augmentant l'adhésion. Ce système de chenille doit principalement permettre de réduire l'usure des diverses parties de la chaîne, une diminution de la résistance à l'avancement et une amélioration du pouvoir adhésif. Les chenilles étant recouvertes de plaques de caoutchouc, le tracteur peut aussi rouler sur les routes.

La licence est accordée par la maison suisse S. A. des Tracteurs URANUS à Zurich, qui par des travaux d'adaptation ayant duré de longues années, a doté l'agriculture de cette nouvelle construction à chenilles. Des tracteurs Diesel similaires de 40 chevaux sont également construits sous licence italienne.

eb.

---

### Propriétaires de tracteurs, observez la limite de vitesse des tracteurs agricoles qui est fixée à 20 km/h !

Lorsque vos pneus ne mordent plus .....

faites les **regommer** entièrement, de **talons à talons**. Les pneus de **tracteurs** sont regommés avec le **profil à chevrons interrompus au milieu**, pour les dimensions: 8.00-20, 9.00-24, 11.25-24, 12.75-28, 6.50-32, 9.00-40.

**Tous les pneus** sont renforcés par **deux toiles neuves**. Faites aussi regommer vos **pneus de voitures**.

Demandez notre liste de prix à

**H. Schenk-Gründel, Vaumarcus** (Ne.)  
Tél. (038) 67378

